

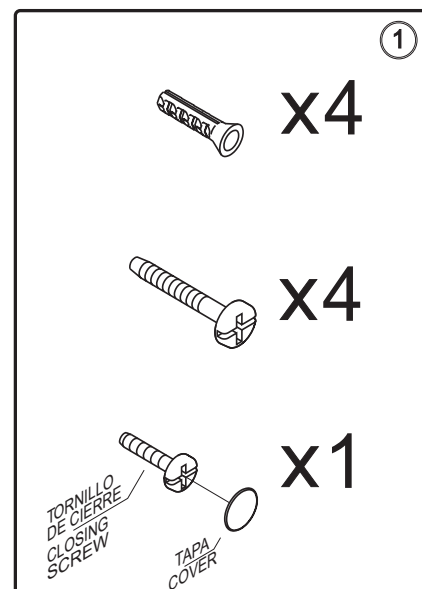
INSTRUCCIONES DE INSTALACION / INSTALLATION INSTRUCTIONS

El teléfono Citymax es de instalación mural. Dispone de múltiples puntos de anclaje, para que el instalador pueda escoger los más apropiados (recomendamos los de los 4 extremos). Incorpora un agujero en la parte trasera para el paso de los cables, cuando éstos llegan por tubo. No obstante, también puede utilizarse en instalaciones de superficie, si es necesario, rompiendo uno de los 2 orificios pasacables que el teléfono incorpora en la parte inferior.

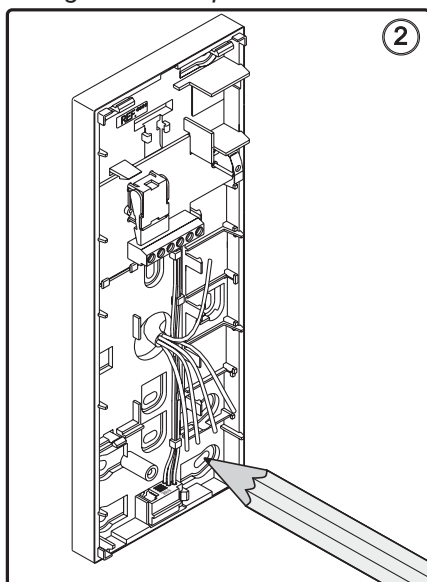
Recomendamos instalar el teléfono Citymax en una superficie plana y dura, siguiendo los pasos que se detallan a continuación.

The Citymax telephone is wall mounting. It is provided of several fixing points, so the installer can choose the most appropriated (four holes placed on the corners recommended). It has a hole in the rear side for passing wires when coming through a pipe. However, you can also make a surface installation if necessary, breaking one of the 2 wiring holes which the telephone has on the lower side.

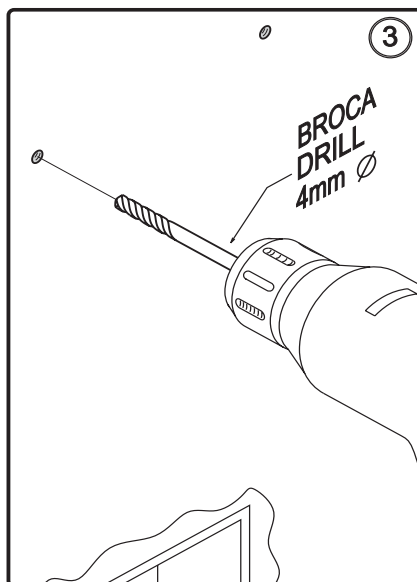
We recommend to install the Citymax telephone on a plane and strong surface, following the next steps:



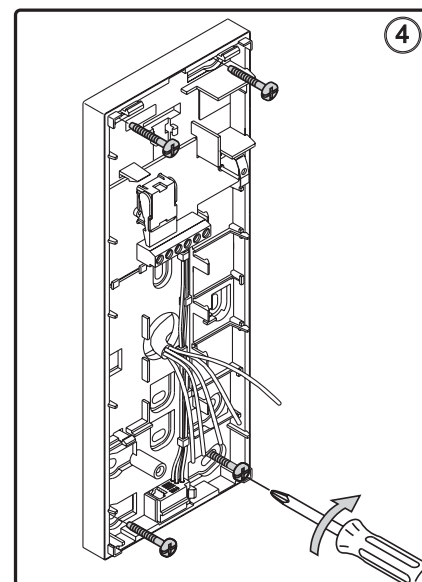
1. Compruebe los accesorios.
Check accesories.



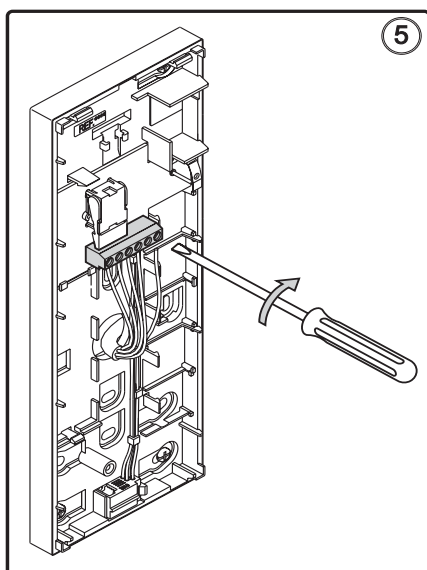
2. Marque los agujeros de fijación, asegurándose de la verticalidad.
Mark fixing holes, assuring the telephone is vertically placed.



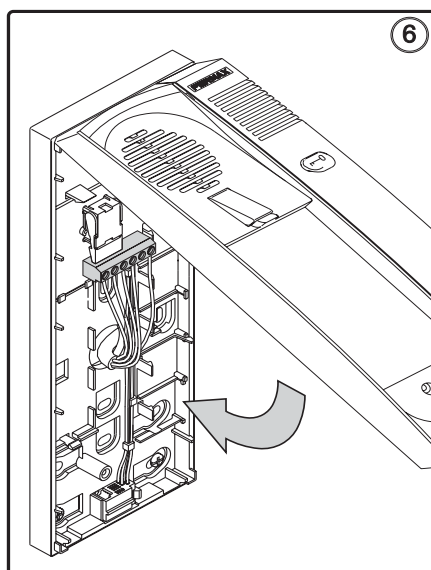
3. Haga los agujeros.
Make holes.



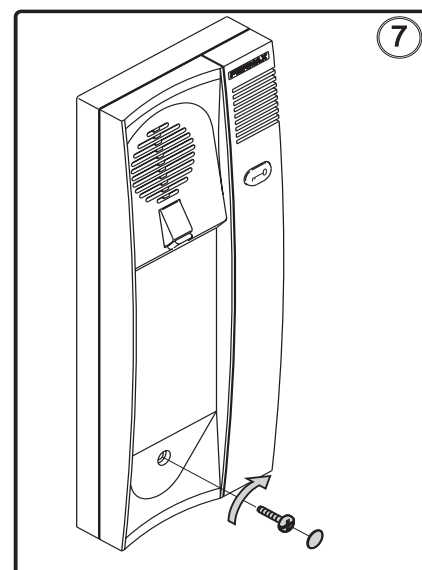
4. Fije la base del teléfono apretando los tornillos a fondo.
Place the telephone body fixing the screws fully.



5. Conecte los cables según el tipo de teléfono (ver detrás de esta hoja).
Connect the wires according to the telephone model (see back page).



6. Coloque la cubierta, tal y como se representa en el dibujo.
Place the cover, as shown in the drawing.

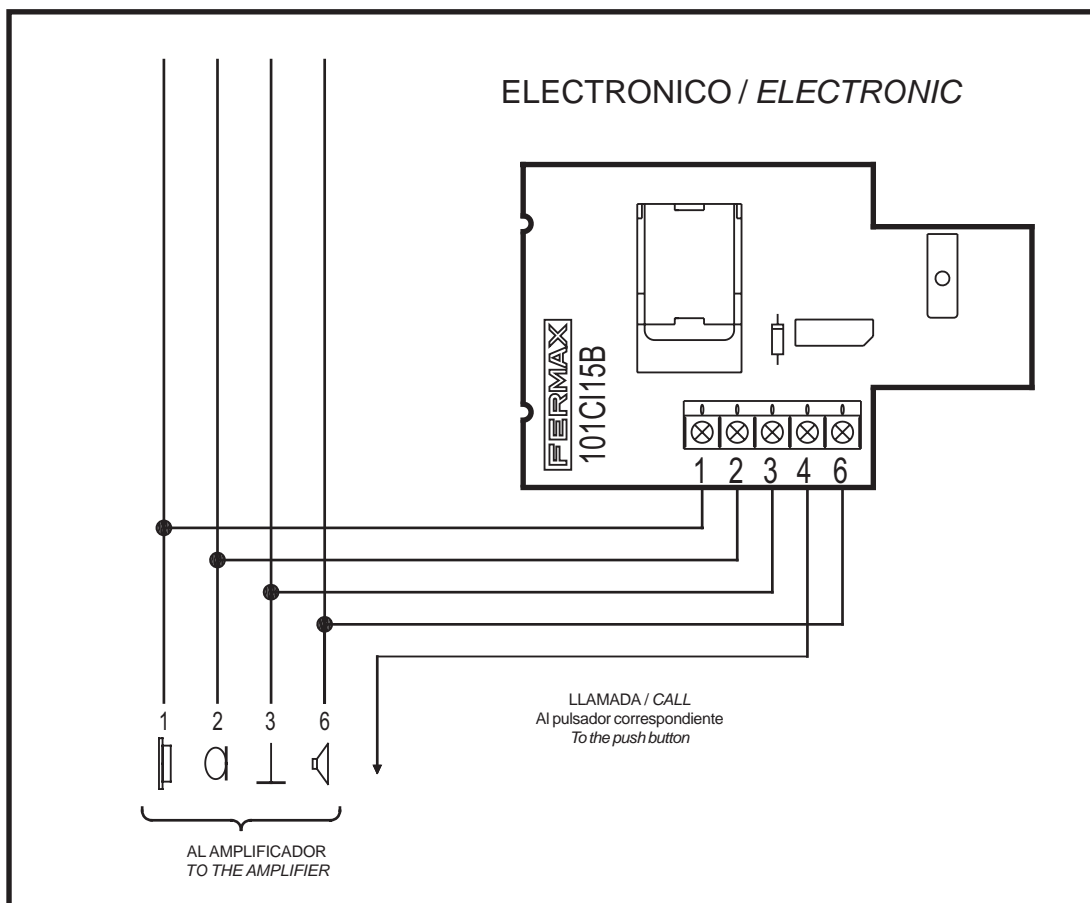


7. Fije la tapa y coloque el embellecedor del tornillo.
Fix the cover and place the screw cover.

CONEXIONADO / CONNECTING

Los teléfonos Citymax permiten una instalación rápida y sencilla. Tan sólo conecte los terminales indicados haciéndolos coincidir con los correspondientes símbolos en el amplificador.

The Citymax telephones can be easily and quickly installed. Just connect the terminals matching them with the same symbols in the amplifier.



CARACTERISTICAS TECNICAS / TECHNICAL FEATURES

Llamada Electrónica / Electronic call

8 ÷ 12 Vpp

Llamada Zumbador / Buzzer call

8 ÷ 14 Vac 50-60Hz

Altavoz / Speaker

1.75" 16 Ω

Micrófono / Microphone

Electret / Electret

Resistencia dinámica 50 Ω / Dynamic Resistance 50 Ω

Conexiones / Connections

- ① Abrepuestas / Door opener
- ② Micrófono teléfono / Telephone Microphone
- ③ Masa común / Common
- ④ Llamada Electrónica / Electronic Call
- ⑥ Altavoz Teléfono / Telephone speaker

Temperatura de funcionamiento / Working Temperature

-10 ÷ +60°C

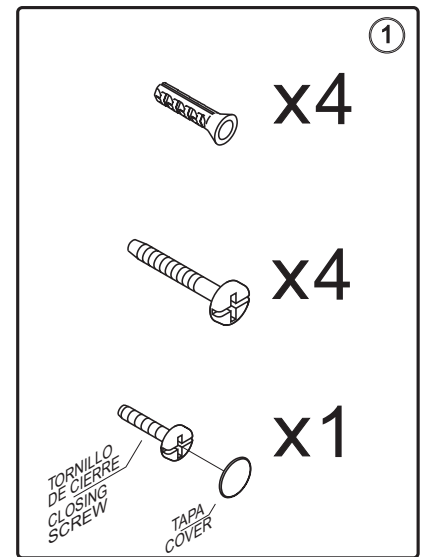
EINBAUANLEITUNG / INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Das Telefon Citymax ist für die Wandbefestigung vorgesehen. Es verfügt über verschiedene Befestigungspunkte, damit der Installateur die geeignetsten auswählen kann (wir empfehlen die 4 Löcher an den Ecken). Es befindet sich zur Kabeldurchführung eine Öffnung in der Rückwand, wenn dieses aus einem Rohr in der Wand kommt. Trotzdem kann, wenn notwendig, bei Oberflächeninstallation eines der 3 seitlichen, sich an der Grundplatte befindlichen Kabeldurchführungsöffnungen des Telefons durchbrochen werden.

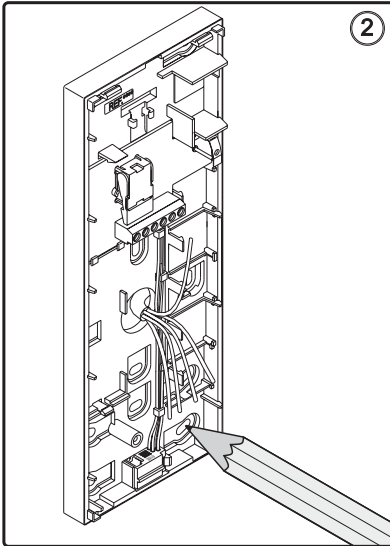
Unsere Empfehlung ist es das Telefon Citymax Universal unter Beachtung der nachfolgenden Schritte auf einer ebenen und festen Oberfläche zu installieren.

Le poste CityMax est un poste d'installation murale. Il dispose de multiples points d'ancrage, pour que l'installateur puisse choisir les plus appropriés (nous recommandons ceux des quatre coins). Il comprend un trou sur la partie postérieure pour le passage des câbles, lorsque ceux-ci arrivent par un tube. Cependant, il peut également s'utiliser dans des installations en saillie si nécessaire, en cassant l'un des trois trous passe-câbles latéraux situé sur la base du poste.

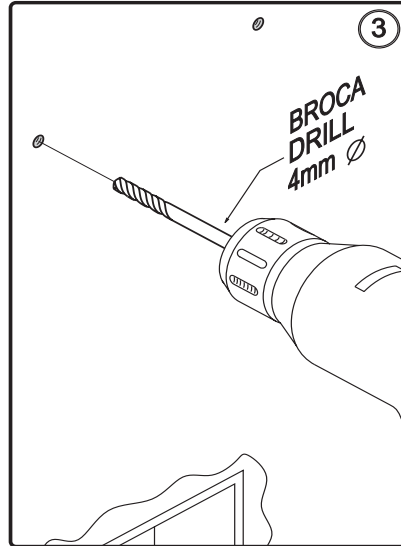
Nous vous conseillons d'installer le poste CityMax Universel sur une surface dure et plane, en suivant les étapes suivantes.



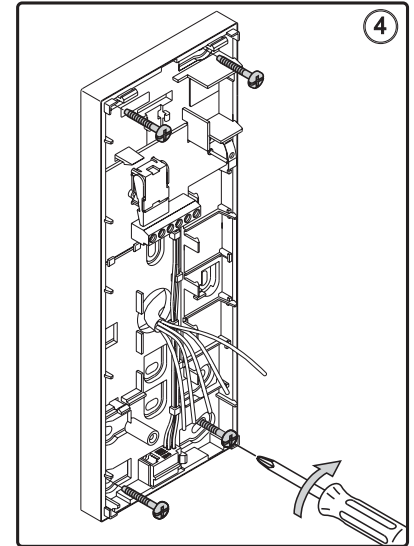
1. Überprüfen Sie das Zubehör.
Comptez les accessoires.



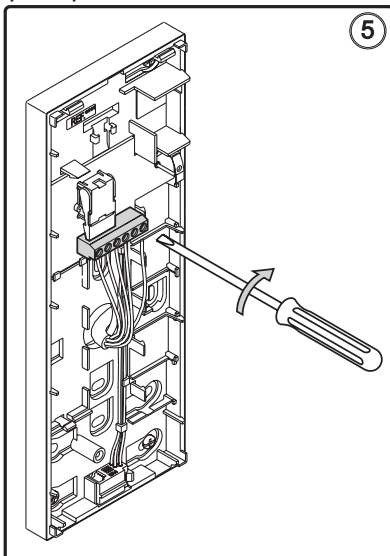
2. Markieren Sie die Befestigungslöcher und vergewissern Sie sich, dass sich das Telefon in vertikaler Position befindet.
Marquez les trous de fixation, en vérifiant que le poste est bien vertical



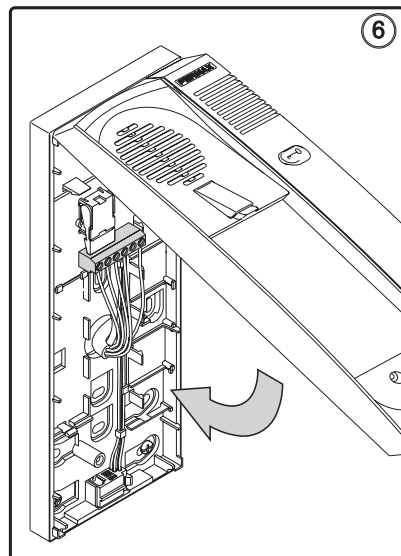
3. Bohren Sie die Löcher.
Percez les trous.



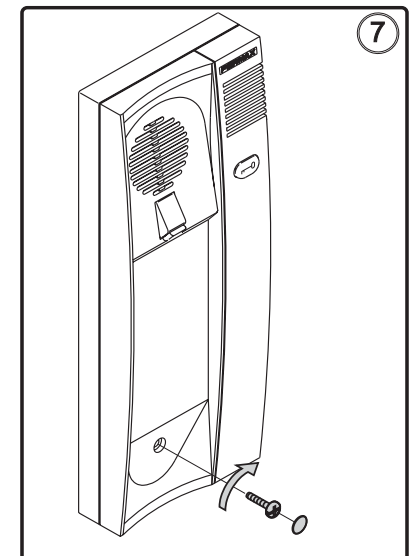
4. Befestigen Sie die Grundplatte und ziehen Sie die Schrauben fest.
Fixez la base du poste en vissant les vis à fond.



5. Schließen Sie die Kabel an.
Connectez les câbles.



6. Bringen Sie die Abdeckung wie auf der Zeichnung an.
Placez le couvercle du poste, comme le montre le dessin.

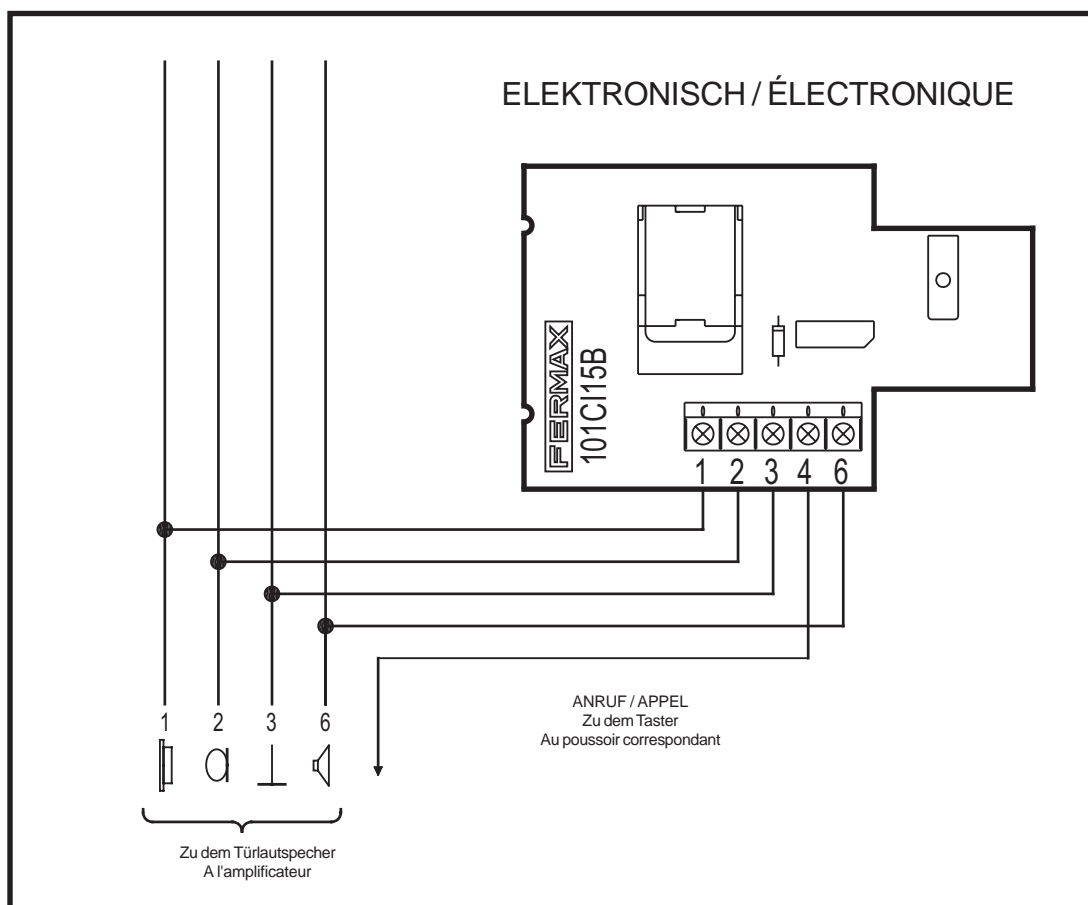


7. Befestigen Sie die Abdeckung und die Schraubenkappe.
Fixez le couvercle et placez le cache de la vis.

ANSCHALTUNG / CONNEXION

Das Telefon Citymax erlaubt eine rasche und einfache Installation. Verbinden Sie einfach die angegebenen Drähte, in dem Sie diese mit den entsprechenden Zeichen der Verpackung.

Les postes Citymax permettent une installation rapide et aisée. Vous devez seulement connecter les bornes indiquées avec les bornes correspondantes de l'amplificateur (celles qui ont le même symbole).

**TECHNISCHE MERKMALE / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES****Elektronischer Rufton / Appel électronique**

8 ÷ 12 Vpp

Summer- Rufton / Appel par ronfleur

8 ÷ 14 Vac 50-60Hz

Lautsprecher / Haut-parleur

1.75" 16 Ω

Mikrofon / Microphone

Electret / Electret

Dynamischer Widerstand 50Ω / Résistance dynamique 50Ω

Connexions / Connections

- ① Türöffner / Gâche Électrique
- ② Telefonmikrofon / Microphone poste
- ③ Masseanschluß / Masse commune
- ④ elektronischer Rufton / Appel Électronique
- ⑥ Telefonlautsprecher / Haut-parleur poste

Temperaturbereich / Température de fonctionnement

-10 ÷ +60°C